

sprache vertreten kann. Er muß sich vielmehr der Sprache bedienen, die für den Verfahrensbeteiligten maßgebend ist. Dieses Ergebnis hat aber das Europäische Patentübereinkommen in Kauf genommen. Die Kammer sieht sich nach dem Grundsatz, daß Ausnahmeregelungen einer ausdehnenden Auslegung nicht fähig sind, gehindert, die Sprachenregelung zugunsten der Einsprechenden auch auf ihre Vertreter anzuwenden. Eine solche Regelung könnte nur durch den zuständigen Gesetzgeber erfolgen.

8. Die Zulässigkeit des Einspruchs läßt sich auch nicht damit begründen, daß der Einspruch als im Namen des Vertreters erhoben angesehen wird. Dem steht entgegen, daß der Einspruch ausdrücklich im Auftrag der Beschwerdeführerin, für die auch eine entsprechende Vollmacht eingereicht wurde, erhoben worden ist. Innerhalb der Einspruchsfrist liegt daher kein Einspruch vor, den der Vertreter im eigenen Namen erhoben hätte.

guage is German, English or French. He has no alternative but to use the language laid down for the party to the proceedings. However, the European Patent Convention takes account of this. On the principle that provisions making exceptions are not susceptible of a broader interpretation, the Board sees itself unable to apply the language rule in favour of the opponents to their representatives as well. Only the competent legislators could make such provision.

8. Nor can the opposition be regarded as admissible on the grounds that it is regarded as having been filed in the representative's name. On the contrary, the opposition was filed expressly on behalf of the appellants, whose authorisation for this purpose was duly filed. Consequently, no opposition was filed by the representative in his own name within the period for opposition.

l'allemand, l'anglais ou le français comme langue officielle. Il doit en effet utiliser la langue réputée langue de la procédure pour la partie qu'il représente. Les auteurs de la Convention sur le brevet européen ont toutefois pris leur parti de cette situation. En vertu du principe selon lequel les dérogations ne peuvent faire l'objet d'une interprétation extensive, la Chambre ne s'estime pas en mesure d'étendre aux mandataires le bénéfice des dérogations relatives à la langue de la procédure qui ont été prévues en faveur des opposants. Une telle mesure ne pourrait être prise que par les auteurs de la Convention.

8. Il n'est pas possible non plus, pour prouver que l'opposition est recevable, de prétendre qu'elle a été formée au nom du mandataire. En effet, elle a été formée sur ordre exprès de la requérante, et à cet effet, il a été déposé un pouvoir émanant de celle-ci. Par conséquent, pendant le délai prévu pour former opposition, le mandataire n'a pas formé d'opposition en son nom propre.

#### ENTSCHEIDUNGSFORMEL

Aus diesen Gründen

wird entschieden:

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

#### ORDER

For these reasons,

It is decided that:

The appeal is dismissed.

#### DISPOSITIF

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

Le recours est rejeté.

### MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

**Mitteilung des Europäischen Patentamts über die neue Telefonnummer der Zweigstelle Den Haag ab 2. Juni 1986**

1. Wegen der Einführung eines neuen Telefonsystems erhält die Zweigstelle des EPA in Den Haag ab **2. Juni 1986** folgende neue Telefonnummer:

**(070) 40-2040**

2. Mit dem neuen Telefonsystem können alle Dienststellen des EPA in Den Haag direkt angewählt werden. Das Amt wird in seiner Korrespondenz mit den Anmeldern jeweils die neuen Durchwahlnummern angeben.

3. Die Telexnummer und die Postanschrift des EPA in Den Haag ändern sich nicht.

### INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

**Notice from the European Patent Office concerning a change in the telephone number of the Branch at The Hague as of 2 June 1986**

1. Due to the introduction of a new telephone system at the EPO branch at The Hague, The Hague telephone number of the EPO will change as of **2 June 1986** and from this date will be:

**(070) 40-2040**

2. The new telephone system will allow direct dialling to all EPO departments at The Hague, and applicants will receive notification of these direct-dial numbers in the course of normal correspondence with the Office following the changeover.

3. The EPO telex number at The Hague and the postal address information will be unaffected by these changes and will remain as at present.

### COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

**Communiqué de l'Office européen des brevets relatif à une modification du numéro de téléphone du département de La Haye à compter du 2 juin 1986**

1. En raison de l'installation d'un nouveau système téléphonique au département de l'OEB à La Haye, le numéro de téléphone de ce dernier sera modifié à compter **du 2 juin 1986**. Le nouveau numéro se lit comme suit:

**(070) 40-2040**

2. Le nouveau système permettra d'appeler directement tous les services de l'OEB à La Haye. Les demandeurs seront informés de ces numéros d'appel direct dans le cadre de la correspondance courante avec l'Office lorsque le changement sera intervenu.

3. Le numéro de télex et l'adresse postale de l'OEB à La Haye ne seront pas affectés par ces modifications et demeureront inchangés.